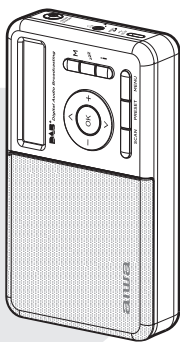


aiwa®

Japan est1951

RD-40DAB



QUICK GUIDE EN

GUÍA RÁPIDA ES

GUIDE RAPIDE FR

KURZANLEITUNG DE

GUIDA RAPIDA IT

+16

PORTABLE CLOCK RADIO
DAB+/DAB/FM-RDS

aiwa®

Japan est1951

Follow us! aiwaEU



www.eu-aiwa.com

AIWA CO., LTD.

Kita-Ku

TOKYO 115-0045, JAPAN

©AIWA EUROPE S.L.
All Rights Reserved.

Printed in P.R.C.



ED06ED00

RD-40DAB

DAB+ RDS FM PLL 100 PRESETS

HIGH SENSITIVE RECEPTION DUAL ALARM SNOOZE FUNCTION SLEEP FUNCTION

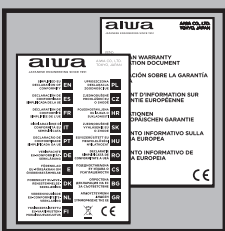
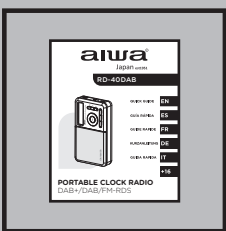
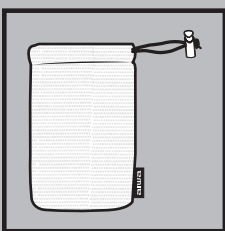
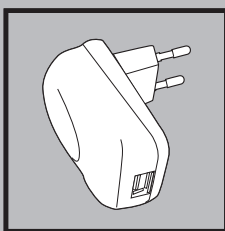
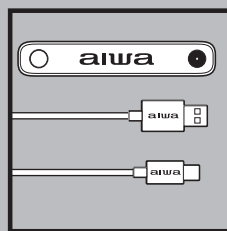
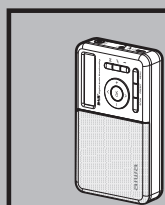
AUTO SCAN DIGITAL SOUND

RECHARGEABLE BATTERY 100 STATIONS MEMORY

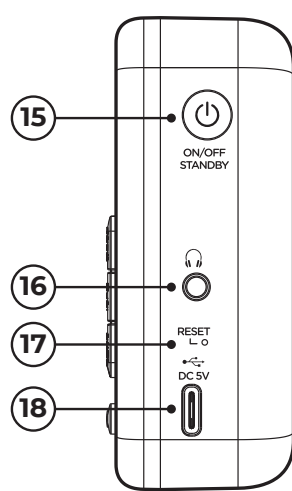
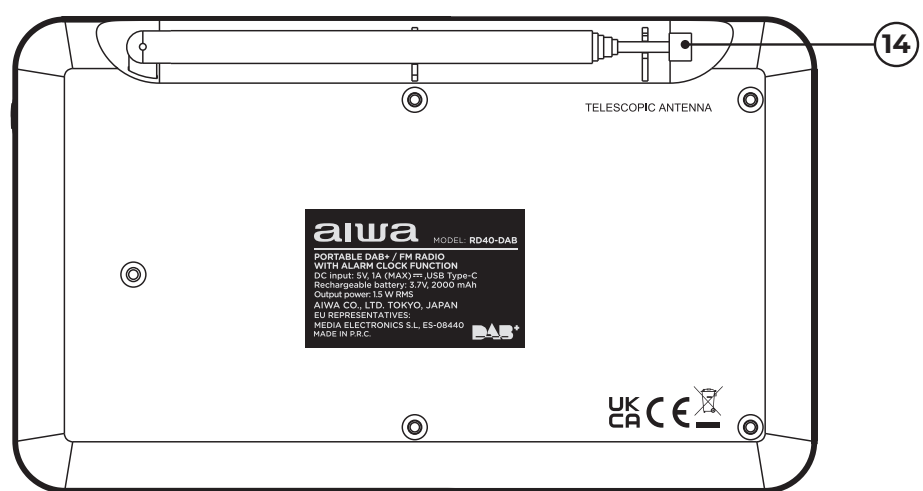
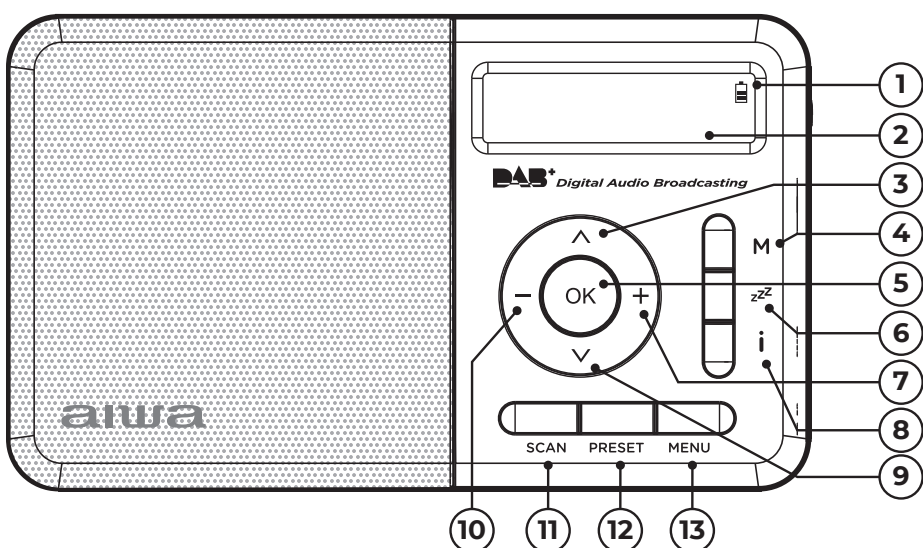
FAST CHARGER DUAL ALARM

DOT MATRIX DISPLAY SLEEP TIMER

01. WHAT'S IN THE BOX?



02. OVERALL VIEW



1. Battery Charge Icon
2. LCD Display
3. Button to scroll

4. M (MODE) Button
5. OK (SNOOZE) Button
6. (SLEEP) Button

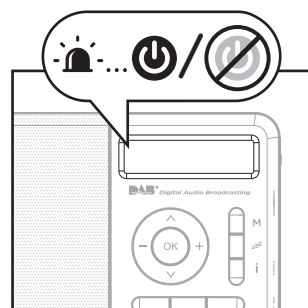
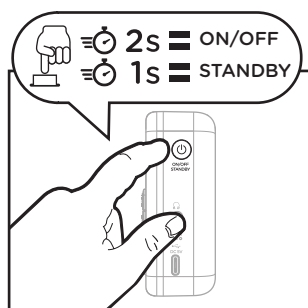
7. Volume up button
8. i (INFO) Button
9. Button to scroll

10. Volume down button
11. SCAN Button
12. PRESET Button

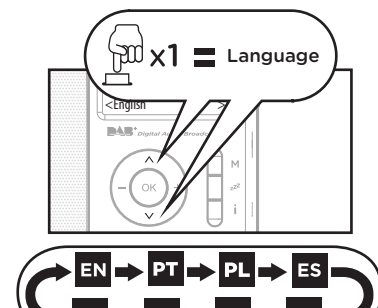
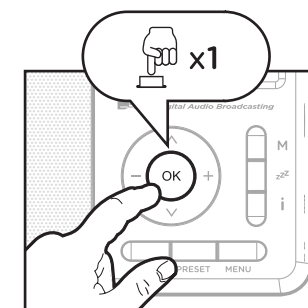
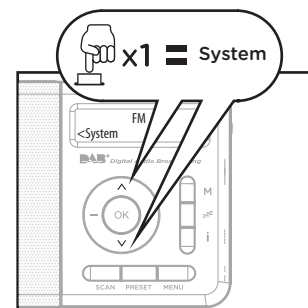
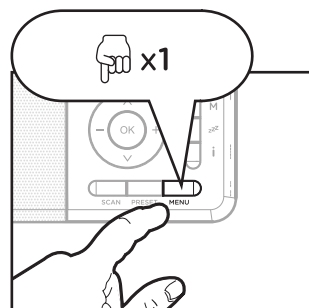
13. MENU Button
14. Telescopic Antenna
15. Button ON/OFF/Standby

16. Headphone jack
17. RESET hole
18. DC 5V Charging Jack

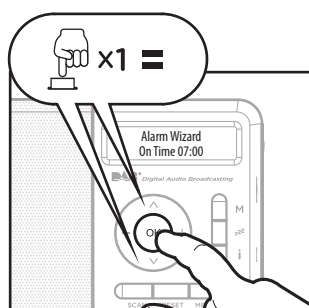
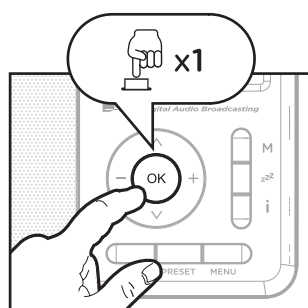
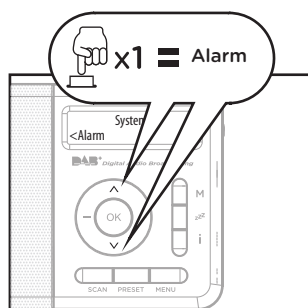
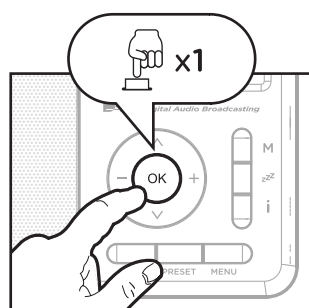
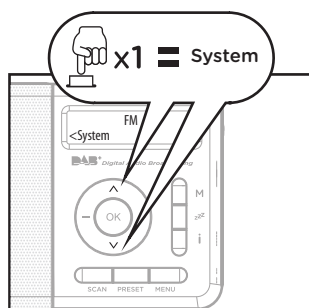
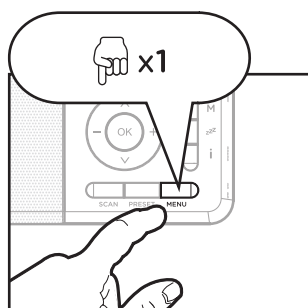
03. POWER ON/OFF/STANDBY



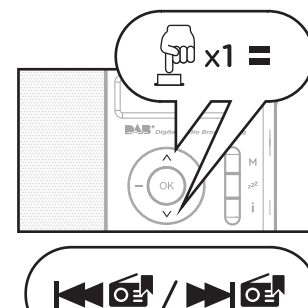
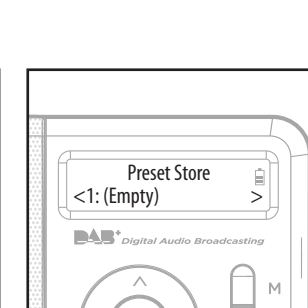
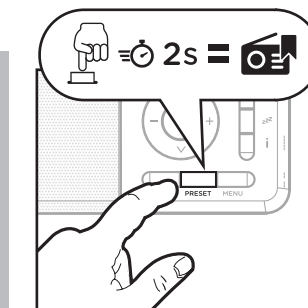
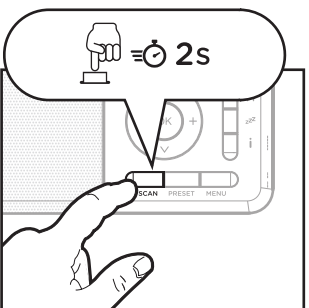
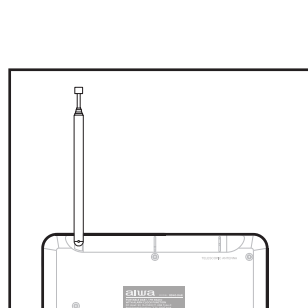
04. LANGUAGE SETTING



05. ALARM SETTING

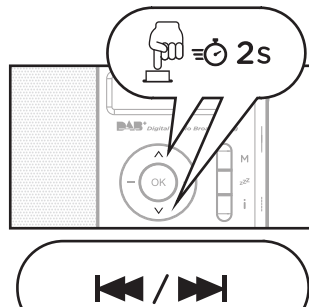
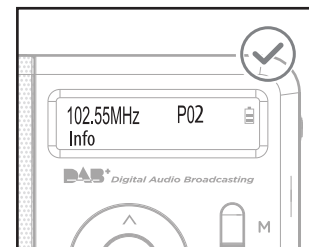
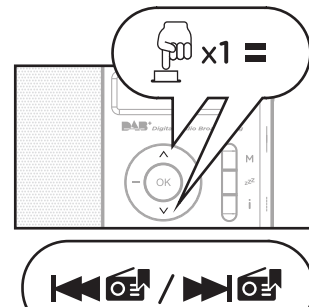
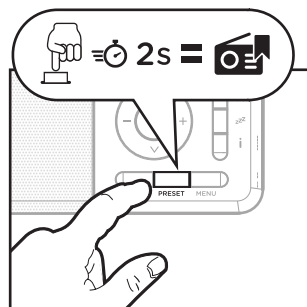
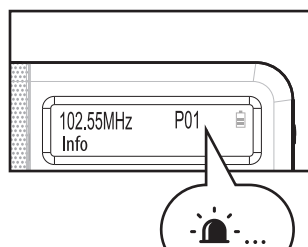
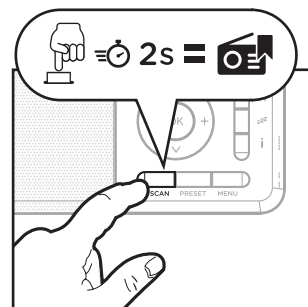


06. DAB MODE AUTO SCAN RADIO STATIONS / STORING STATIONS MANUALLY (UP TO 50 RADIO STATIONS) / *DELETE STATION



* To eliminate stations: press the menu button and go to the prune submenu to delete the station.

07. FM MODE AUTO SCAN RADIO STATIONS / PRESET STATION STORAGE (PS) (UP TO 50 RADIO STATIONS WILL BE STORED AS PRESETS) / SEARCH RADIO STATIONS MANUALLY



FR 01. Qu'y-a-t-il dans la boîte ? **02.** Vue d'ensemble 1. Icône de batterie de la batterie 2. Ecran LCD 3. Bouton pour faire défiler 4. Touche M (Mode) 5. Bouton OK (Snooze) 6. bouton (Veille) 7. Bouton d'augmentation du volume 8. Bouton I (Info) 9. Bouton pour faire défiler 10. Bouton de réduction du volume 11. Bouton de numérisation 12. Bouton de préreglage 13. Bouton de station 14. Bouton de recherche manuelle 15. Bouton de veille 16. Prise charge 17. Trou de réinitialisation 18. Prise de charge CC 5V **03.** Allumer / éteindre 04. Réglage de la langue 05. Réglage de l'alarme **06.** Mode DAB balayage automatique des stations de radio / stockage manuel des stations (jusqu'à 50 stations de radio) / Supprimer la station / Ajouter une station / Rechercher les stations / Accéder au sous-menu PRUNER pour supprimer la station 07. Stations de radio à balayage automatique en mode FM / Stockage de stations préréglées (PS) (jusqu'à 50 stations de radio sero stockées en tant que préréglages) / recherche manuelle des stations de radio 08. Réglage de l'heure et de la date 09. Enregistrer / Effacer / Appeler une station / Changer de station 10. Bouton de veille / info 12. Réglage 13. Antenne télescopique / trou de réinitialisation 14. Réinitialiser les préférences d'utilisateur 15. Charge de la batterie (2,5 heures avant la première utilisation)

[illegible]

SE-01. Vad finns i lädan? **02.** Övergripande yta i Batteriladdningsstation
2. LCD-Display 3. Knappen för att bläddra 4. M (Mode) -knapp 5. OK (Snooze) knapp 6. Knapp 7. Volym upp-knapp 8.1 (Info) knapp 9. Knappen för att rulla 10. Volym ned-knapp 11. Skanningsknapp 12. Snabbsvalknapp 13. Menyknapp 14. Teleskopantenn 15. Knapp på / av Standby
Hörselkabel
04. Språkinställning 05. Alarminställning 06. DAB-tiende auto scan radiostationer / Lagera stationer manuellt (upp till 50 radiostationer) / "Delete" Station / för att eliminera stationer: tryck på menyknappen och gå till PRUNE-undermenyn för att radera stationer 07. FM-läge auto scan radiostationer / Lagera stationer manuellt (upp till 50 radiostationer) / kommer att lagras som förval) 08. skadoradiokanaler manuellt 08. Tid och datum inställning 09. Spara en station / återkalla en station 10. Andra radioläge 11. Viloläge / en station 12. Volyminstyrning 13. Teleskopantenn / återställsmålar 14. Återställ fabriksinställningar 15. Batteriladdning (2,5 mm fjäder för första användning)

DK-01. Hvar ser i kassen? **02.** Samlet visning 1. Ikon for batteriladning 2. LCD-skärm 3. Knapp for atulle 4. M (Mode) knap 5. OK (Snoo button) knap 6. (Savn) knap 7. Lydsktyste op-knap 8.1 (Info) knap 9. Knap for atulle 10. Volym ned-knapp 11. Skanningsknap 12. Snabbsvalknapp 13. Menyknapp 14. Teleskopantenn 15. Knapp til / Fra Standby 16. Hovedretroforstiller 17. Nulstilt hud 18. DAB opvalning knap 19. Tænd / sluk 04. Sprog indstilling 05. Alarm indstilling 06. DAB-tilstand auto scan radiostationer / lagersstationer manuelt (op til 50 radiostationer) / "Slet Station" Sådan kan du slette stationer 07. FM-tilstand auto scan radiostationer / lagersstationer manuelt (op til 50 radiostationer) / lagersstationer manuelt (op til 50 radiostationer) / preset station station (PS) (op til 50 radiostationer vil blive gemt som forindstillinger) / sprog radiostationer manuelt 08. indstilling af klokkeslet op 09. Dato 09. gem en station / recall en station 10. Skift radiostilstand 11. Viloläge / en station 12. Volym indstilling 13. Teleskopantenn 14. Nulstilt fabriksindstilling 15. Batteriladning (2,5mm fjær for første brug)

ML-01. Wat zit er in de doos? **02.** Algemeen overzicht 1. Pictogram voor batterijlading 2. LCD-scherm 3. Knop om te scrollen 4. M (Modus) knop 5. OK (Sluimer) knop 6. (Sleep) knop 7. Volume omhoog knop 8. (Info) knop 9. Knop om te scrollen 10. Toets volume omlaag 11. Scan-toets 12. Preset knop 13. On/Off knop 14. On/Off/Standby 16. Keufoefenaansluiting 17. Reset-opknop 18. DC/AV opnaadconnector 19. Inschakelen / uitschakelen 20. Aantalinstelling 21. ARCA instellen 06. DAB-modu scan radiozenders / manueel opslaan van zenders (tot 50 radiozenders) / "Verwijder" zender / Om zenders te verwijderen 07. FM-modu scan radiozenders / manueel opslaan van zenders te verwijderen 07. FM-modu radiozenders automatisch scanen / voorkeuzezenders opslaan (PS) (tot 50 radiozenders worden opgeslagen als voorkeuzezenders) / radiozenders handmatig zoeken 08. Tijd- en datuminstelling 09. Tijd- en datum knop en ga naar het menu 10. Tijd- en datum radiomodus 11. Slaapstand / info 12. Volume aanpassen 13. Televisische antenne / reset gat 14. Fabrieksvoorinstellingen resetten 15. BATTERIJ opladen (2,5 uur voor eerste gebruik)

F-01 Mitä laatuosaa on? **D2** Yleiskiva 1 OK (tarkoituksenaan 2 LCD-näyttöä 3. Painike viiteillä 4 (M) + painike 5 OK (tarkoituksenaan 6. Näppi 7. Äänenvoimakkuuden lisäyspainike 8 (Info) nappi 9. Painike viiteillä 10. Äänenvoimakkuuden vähennyspainike 11. Skannausnappi 12. Esietusnäppäin 13. Valikkopainike 14. Laitepoistopainike 15. Painike 16. Keskivalikko 17. Keskivalikon alkuun siirtäminen 18. DC SV laatusiirto 19. Käynnistä / sammutta 20. Kiihtäjäasetus 25. Häilytys asetus **06A-D** tuloradiation aseton automattinen skannaus / aseton talentamisen mallitallennus (enintään 50 radiomäärää) / Poista aseton / poistaaksesi aseton: paina valikkopainiketta ja siirry PRUNE-valikkoon poistaaksesi aseton **07**. FM-tiilin automattinen skannausprune / esasetusta **08** tuloradiation (lupa 50 radiomäärää) / Poista aseton / poistaaksesi aseton: paina valikkopainiketta ja siirry PRUNE-valikkoon poistaaksesi aseton **09**. Aika / päivä / vuosi asetus **09**. Aseton pelastimen / aseton takaisin kutsu. 10. Valinda radiotila 11. Lepotila / 12. Äänenvoimakkuuden säätö 13. Laitepoistopainike / nollausleikka 14. Palaut tehdassäätökset 15. Akun lataus (25 tuntia eniten ensimmäistä käyttöä)

(Przycisk 9) Przycisk 6. Przycisk 7. Przycisk zwiększająca głośność 8. (Info) Przycisk 9. Przycisk do przewijania 10. Przycisk zmniejszająca głośność 11. Przycisk skanowania 12. Przycisk Reset 13. Przycisk Menu 14. Antena telekopowa 15. Przycisk ON/OFF/Standby 16. Gniazdo Słuchawkowe

• Zresetuj otwór 18. Gniazdo ładowania DC 5V 19. Właz / Wylaz

40. Ustawienia

• Automatyczne skanowanie stacji radiowych / ręczne zapisywanie stacji (na 50 stacji radiowych) / "User state" aby wyeliminować stacje nasłuchi

Przycisk MENU i przejdź do podmenu PRUNE, aby usunąć stacje

• Automatyczne skanowanie stacji radiowych w trybie "FM" / zapisywanie stacji (na 50 stacji radiowych) / ręczne wyszukiwanie stacji

• Automatyczne skanowanie stacji radiowych / ręczne wyszukiwanie stacji przechowywanych jako zaprogramowane w trybie "FM" / zapisywanie stacji (na 50 stacji radiowych) / ręczne wyszukiwanie stacji radiowych

48. Ustawienie czasu i daty 09. Zapisz stację / Przypomnij stację

10. zmien tryb o8. 11. Tryb uśpienia / informacja 12. Regulacja głośności

13. Antena telekopowa / otwór resetowa 14. Resetowa przycisk / fabrycznych 15. Ładowanie akumulatora (2,5 godziny standardowego użyciem)

CZ-01 Co je to křabáci? **02.** Celkový pohľad 1. Ikonu batérie 2. LCD displej 3. Tlačidlo pre rolovanie 4. M (režim) tlačidlo 5. Tlačidlo OK (odizolovanie) 6. (Spánok) Tlačidlo 7. Tlačidlo zvýšenia hlasitosti 8. (Info) Tlačidlo 9. Tlačidlo pre rolovanie 10. Tlačidlo zníženia hlasitosti 11. Tlačidlo skenovania 12. Tlačidlo prednastavenia 13. Tlačidlo menu 14. Teleskopická anténa 15. Zariadenie na pripojenie k počítaču 16. Zariadenie na pripojenie. Pre SlnuChlad 17. Rozsvetľovač batérie 18. DC 5V nabíjaci konektor 19. Zapnutí / vypnutí 04. Nastavenie jazyka 05. Nastavenie budíka 06. Režim DAB automatické skenovanie rozhlasových staníc / ukladanie staníc manuálne (až 50 rozhlasových staníc) / odstránení staníc* odstránenie staníc: tlačidlo ponuky a predtým do podponuky PRUNE, aby ste odstránili staníc. 07. Vyhľadanie nových rozhlasových staníc / prezentácia staníc (pre PS) (až 50 rozhlasových staníc budíka) 08. Nastavenie hlasitosti manuálne vybrať medzi rozhlasovými staníc 08. Nastavenie času a dátumu

09. Uloženie stanov / vyhlásenie stanov. 10. Zmena režimu rádiu 11. Režim spánku / info 12. Nastavenie hlasitosti 13. Teleskopická anténa / reset otvoru 14. Obnovenie tvorcových preferencií 15. Nabíjanie batérie (2,5 hodiny pred prvým použitím)

rozhlasových stanic ručně **08.** Nastavení času a data **09.** Uložit stanici / vyvolat stanici **10.** Změna režimu rádia **11.** Režim spánku / info **12.** Nastavení hlasitosti **13.** Teleskopická anténa / resetovací otvor **14.** Obnovit tovární předvolby **15.** Nabíjení baterie (2,5 hodiny před prvním použitím)

HU-01. Mi van a dobokban? 02. Teljes nézet 1. Akkumulátor töltés indítása 2. LCD kijelző 3. Gomb a görgetéshöz 4. M (mód) gomb 5. Ok (Szund) gomb 6. Gomb 7. Hangzó fény gomb 8. (Info) gomb 9. Gomb a görgetéshöz 10. Hangzó csökkentése gomb 11. Szélesség gomb 12. Előre beállított gomb 13. Menü gomb 14. Telepítéskor antenna 15. Gomb BE / K (kijelző) 16. Előre beállított gomb 17. Gomb 18. Visszaváltás 19. DC 5V töltő csatlakozó 20. Kápcsoika be / kápcsoika ki a 04-ot. Nyelv beállítás 25. Részletes beállítások 06. DAB mód auto scan rádióbeállítás / tarolok automatiusan (akár 50 rádióállomás) / * 07. Részletes beállítások 08. Részletes beállítások 09. Nyelv nyoma megjelölés 10. Részletes beállítások 11. Részletes beállítások 12. FM mód automatikus szélesség beállítások 13. Előre beállított állomások tárolás (PS) (legfeljebb 50 rádióállomás lesz tárolva előre beállított) / keresés (részletes beállítások kézzel 08. ló és átírva beállítások 09. Vese a station / 10. Részletes beállítások 11. Részletes beállítások 12. Hangor beállítás 13. Telepítéskor antenna / reset / lyú ki. Gyári beállítások 15. Akkumulátor töltés (2,5 órával az első használat előtt)

[illegible][illegible]

BG- 01. Какво има в кутията? **02.** Общ изглед 1. Икона на батерията 2. LCD дисплей 3. Бутон за превръщане 4. Бутон M (режим) 5. Бутон OK (повторение) 6. Бутон (режим на сън) 7. Бутон за увеличаване на силата на звука 8. Бутон I (Информация) 9. Бутон за превръщане 10. Бутон за намаляване на силата на звука 11. Бутон за сканиране 12. Бутон за предварително задаване 13. Бутон меню 14. Телевизионна антена 15. Бутон за включване/изключване / режим на готовност 16. Жак за слушалки 17. Отвор за нулиране 18. 5V DC конектор за зареждане **03.** Включване / изключване **04.** Настройка на езика **05.** Настройки на алармата

06. Режим DAB автоматично сканиране на радиостанции / Запазване на радиостанции ръчно (до 50 радиостанции) *Изтриване на станции * за да изтрите станции: кликнете върху бутона за меню и отидете в подменюто "изтриване", за да деинсталирате станции **07.** Режим FM автоматично сканиране на радиостанции / Съхранение на предварително зададени станции (PS) (до 50 радиостанции ще бъдат запазени като предварително зададени) / Търсене на радиостанции ръчно **08.** Задаване на час и дата **09.** Запазете станции / Обадете се на станции **10.** Променете режим **11.** Хибридна / информация **12.** Регулране на силата на звука **13.** Телевизионна антена / отвор за нулиране **14.** Обичайно нулиране **15.** Зареждане на батерията (2,5 часа преди първата употреба)

[illegible]

TR-3. Kutlunum içinde ne var? 02. Genel görünümü 1. Silah sırası 2. LCD Ekran 3. 4 Kaydırılacak düğme 6 (Mod) düğmesi 5. Tamam (Ertel) düğmesi 6. (Yükü) düğmesi 7. Ses açma düğmesi 8. I (Bilgi) düğmesi 9. Kaydırılacak düğme 10. Ses kısma düğmesi 11. Taraama düğmesi 12. On ayar düğmesi 13. Menü düğmesi 14. Teleskop anteni 15. AÇMA / KAPAMA düğmesi 16. Ses açma düğmesi 17. Ses kısma düğmesi 18. Silah sırası 19. Jak 20. Aç / kapat 04. Diyalı 05. Alarm ayarı 06. DAB modu radyo istasyonları otomatik tarama / istasyonları manuel olarak saklama (en fazla 50 radyo istasyonu) / 'İstasyonu Sil' istasyonları ortadan kaldırma için: 07. ENÜ düğmesine bas ve istasyonu silmek için ERİK alt menüsüne girer. 08. ENÜ modunu değiştirir. 09. ENÜ modunu değiştirir. 10. ENÜ modunu değiştirir istasyonu deplama (PS) (en fazla 50 radyo istasyonu on ayar olarak saklanır) / radyo istasyonları manuel olarak arar 08. Saat ve tarih ayarı 09. Bir istasyonu kaydetme / bir istasyonu geri çağırma 10. Radyo modunu değiştirir 11. Uyuşu modu / bilgi 12. Sil 13. Sil 14. Teleskop anten / anteni deşilgi 14. Fabrika ayarları sıfırta 15. Sil parç. (iki kullanımdan 2.5 saat önce)

RU-01. Что в корпусе? 02. Общий вид. 1. Знаком зарядки батареи (зарядка/выс. зарядки). 2. Кнопка для прокрутки. 4. Кнопка М (режим). 5. Кнопка OK (Индикация). 6. Кнопка (режим). 7. Кнопка увеличения громкости. 8. Кнопка I (Индикация). 9. Кнопка для прокрутки. 10. Кнопка уменьшения громкости. 11. Кнопка сканирования. 12. Кнопка предоступности. 13. Кнопка меню. 14. Телевизионная антенна. 15. Кнопка ВКЛЮЧЕНИЯ/выключения / режима ожидания. 16. Разъем для наушников. 17. Отверстие для сброса. 18. Разъем для зарядки постоянного тока 5 В 0,3. Включение / выключение. 04. Настройка языка. 05. Настройка будильника. 06. Режим ДА. 07. Автоматическое сканирование радиостанций / хранение предоступленных станций (PS) (до 50 радиостанций) вручную (до 50 радиостанций) / "Удалить станцию" * для удаления станции. Нажмите кнопку МЕНЮ и перейдите в подменю "ДА/УДАЛИТЬ", чтобы удалить станцию. 07. Режим FM автоматическое сканирование радиостанций / хранение предоступленных станций (PS) (до 50 радиостанций) будут сохранены в качестве предоступности / поиск радиостанций вручную. 08. Установка времени и даты. 09. Сохранение станции / вызовите станцию. 10. Установка режим радиосигнала. 11. Станция режима / информация. 12. Регулировка громкости. 13. Телевизионная антенна. 14. Отверстие для сброса. 14. Слот зарядки. 15. Заряд батареи (за 2,5 часа до первого использования).